

# ARESA®



## AR-2801

**RUS** ВАФЕЛЬНИЦА

**ENG** WAFFLE MAKER

**UA** ВАФЕЛЬНИЦЯ

**DE** WAFFELEISEN

**PL** GOFROWNICA

**RO** APARAT PENTRU VAFE

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.  
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.  
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

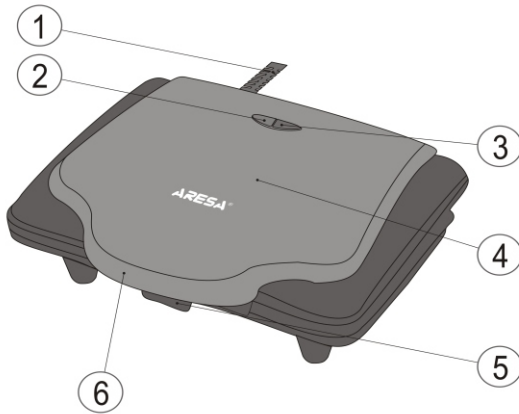
Дякуємо за придбання нашої продукції.  
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.  
Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży

Vielen Dank für Kaufen unserer Produktion.  
Überzeugen Sie sich, dass im Garantieschein Stempel vom Geschäft, Unterschrift und Verkaufsdatum gestellt sind.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.  
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

- RO**
1. Cablul de alimentare.
  2. Indicator de alimentare.
  3. Indicator de încălzire.
  4. Capac de sus
  5. Clema
  6. Mânera



- RUS**
1. Сетевой шнур
  2. Индикатор питания
  3. Индикатор нагрева
  4. Верхняя часть корпуса
  5. Защелка-фиксатор ручек
  6. Ручка

- ENG**
1. Power cord
  2. Power indicator
  3. Heating indicator
  4. Top cover
  5. Lock
  6. Handle

- UA**
1. Мережний шнур
  2. Індикатор живлення
  3. Індикатор нагрівання
  4. Верхня кришка
  5. Фіксатор
  6. Ручка

- DE**
1. Netzschur
  2. Ernährungsanzeiger
  3. Erwärmungsanzeiger
  4. Oberer Gehäusedeckel
  5. Klemme
  6. Halter

- PL**
1. Przewód sieciowy
  2. Wskaźnik zasilania
  3. Wskaźnik grzania
  4. Górną pokrywą obudowy
  5. Uchwyt Lock
  6. Uchwyt

## КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU

- RUS**
- Вафельница - 1
  - Гарантийный талон - 1
  - Руководство по эксплуатации - 1
  - Упаковочная коробка - 1

- ENG**
- Waffle maker - 1
  - Warranty card - 1
  - Instruction manual - 1
  - Gift box - 1

- RO**
- Aparat pentru waffle - 1
  - Card de garanție - 1
  - Manual de utilizare - 1
  - Cutie de ambalare - 1

- UA**
- Вафельниця - 1
  - Гарантійний талон - 1
  - Настанова з експлуатації - 1
  - Пакувальна коробка - 1

- DE**
- Backplattenpaar - 1
  - Garantieschein - 1
  - Bedienungsanleitung - 1
  - Verpackungskarton - 1

- PL**
- Gofrownica - 1
  - Karta gwarancyjna - 1
  - Instrukcja obsługi - 1
  - Opakowanie (pułdelko) - 1



## Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации вафельницы. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Прибор предназначен для приготовления вафель. Для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа; - в частных пансионатах.

**Важно!** На неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях) гарантия не распространяется.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В  
Номинальная частота тока: 50 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 600-770 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС (Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан) и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Прибор не предназначен для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления
- Внимательно прочтите данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
  - Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети. Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления. Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
  - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
  - Не используйте прибор, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите его в сервисный центр. Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
  - Во избежание удара электрическим током не покружайте сетевой шнур, сетевую вилку или сам прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ ПРИТРАГИВАЙТЕСЬ к прибору, немедленно отключите его от электросети, и только после этого можно достать прибор из воды. Для проверки или ремонта прибора следует обращаться в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
  - Размещайте устройство на ровной устойчивой теплоустойчивой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
  - Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией. Во избежание возгорания ни в коем случае не размещайте устройство рядом с занавесками или шторами и не накрывайте его во время работы.
  - Не используйте прибор вблизи источников тепла, газовых плит и обогревателей, а также не ставьте его на горячие поверхности.
  - Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвешивайте его воздействию влаги.
  - Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями.
  - Отключайте прибор от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед чисткой.
  - Не используйте прибор в целях, не предусмотренных инструкцией. Использование только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
  - Не использовать вне помещений. Запрещается использование устройства в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся вещества.
  - Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы не пользуетесь им.
  - Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором. Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!
  - Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
  - Не эксплуатируйте прибор влажными руками.
  - Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
  - Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой.
  - Поверхности прибора могут стать горячими в ходе использования.
  - При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
  - Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
  - Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не намагивайте его вокруг корпуса устройства. Периодически проверяйте целостность электрического шнура и сетевой вилки.
  - Не перемещайте прибор, пока он полностью не остынет.
  - Никогда не извлекайте продукты из вафельницы острыми предметами, это может повредить антипригарное покрытие поверхности.
  - Будьте осторожны: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой, не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
  - Не допускайте соприкосновения с нагревательным элементом прибора.
  - Во избежание короткого замыкания и возгорания не помещайте в вафельницу слишком толстые ломти и не заворачивайте их в фольгу.
  - Во избежание возгорания ни в коем случае ничем не накрывайте вафельницу во время работы.
  - Остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими формами, соблюдайте осторожность, во избежание ожогов не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к краям рабочих форм.
  - Продукт может гореть, поэтому вафельницу не следует использовать вблизи или под воспламеняющимися материалами.
- Внимание! Вынимайте продукты сразу после приготовления. Слишком продолжительное нахождение продуктов в вафельнице во включенном состоянии может привести к их возгоранию.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первоначальным включением вафельницу следует протереть влажной тканью. При первоначальном включении новый нагревательный элемент может испускать специфический запах и небольшое количество дыма. Это не является признаком неисправности. ПРИ ГОТОВЛЕНИИ. Перед первым использованием протрите поверхности пластин влажной, а затем сухой тканью или бумажным полотенцем. Смажьте пластины сливочным маслом, маргарином или кулинарным жиром. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Загорится красная индикаторная лампочка. Как только прибор нагреется до необходимой температуры, световой индикатор погаснет. Откройте прибор и налейте требуемое количество заранее приготовленного теста на нижнюю форму. Закройте прибор за верхнюю ручку и сожмите формы для равномерного распределения теста. Наплавляйте небольшое количество теста (примерно 2 ст.л.), чтобы оно не выливалось за края. Выпеките вафлю примерно 3 минуты в зависимости от желаемой степени поджарки. Откройте прибор и извлеките готовую вафлю с использованием пластмассовой или деревянной лопатки. Не пользуйтесь для этого металлическими приборами (ножом, вилкой и пр.), чтобы не повредить поверхность нагревательных элементов. При необходимости продолжить выпечку вафель, сразу займите очередную порцию теста и повторите вышеописанную процедуру.

# РУССКИЙ

**ВНИМАНИЕ!** При выполнении описанной выше операции между пластин будет выходить горячий пар; будьте осторожны и избегайте контакта пальцев с паром или горячими металлическими поверхностями.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В процессе приготовления индикатор питания будет включаться и выключаться в зависимости от работы термореле, которое регулирует температуру вафельницы.

После завершения приготовления извлеките вилку сетевого шнура из розетки и дайте прибору остыть, оставив его открытым.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

**ЧИСТКА.** После использования и перед очисткой извлеките вилку питания из розетки и дождитесь, пока вафельница остынет.

Удалите остатки теста, протрите внутренние поверхности и края пластин салфеткой, бумажным полотенцем или мягкой тканью.

В случае, если сложно удалить остатки какой-то начинки, нанесите на пластины немного кулинарного жира, оставьте его на 5 минут и, после того, как остатки начинки размякли, удалите их.

Для очистки внутренних или наружных поверхностей не используйте кухонные губки с абразивной поверхностью и металлические мочалки, поскольку это приведет к повреждению покрытий.

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь в том, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием. Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде.

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

### Информация о производителе

**Изготовитель:** Бестар Индустриал Кампани Лимитед (301, Сингуанг Род, Гуагхай Вэй Таун, Цыши, провинция Чжэцзян, КНР)

**Импортер в Республике Беларусь:** ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

**Импортер в Российской Федерации:** ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

**Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».**

**ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении**

**применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»**

**Срок службы - тридцать шесть месяцев.**

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222766989



# ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance. Save the instruction manual as you may require it in future.**

Use device for making waffles. For household and similar use: in places of public catering in shops, offices, and other workplaces; consumers in hotels and other places for living; in places intended for overnight and breakfast. For household use, not suitable for industrial use.

**Important!** The guarantee does not apply for defects caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (i.e. for industrial or commercial purposes).

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz  
Power consumption: 600-770 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

The device cannot be driven by an external timer or a separate remote control system.

- Read this manual carefully before operating the unit to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage to the product, cause material damage or damage to the health of the user.
  - Before the first use make sure that the product specifications match the mains supply. The power cord is equipped with an "euro plug"; plug it into an outlet that has a good ground contact. To avoid the risk of fire do not use adapter when connecting the device to an electrical outlet.
  - The appliance should not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are under the control or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety.
  - Do not use the appliance if the cord or plug is damaged, or if the appliance is damaged or defective. Take it to a service center. The appliance must be repaired only by an authorized service center. Do not repair the appliance yourself.
  - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorized service center or similar qualified personnel in order to avoid danger.
  - To reduce the risk of electric shock, do not immerse the power cord, plug or the appliance in water or other liquids. If this happens, DO NOT touch the appliance, immediately unplug it from the power supply, and only after that you can get the appliance out of the water. Contact an authorized service center to check or repair the device.
  - Place the unit on a flat, stable, heat-resistant surface.
  - Use the unit in a room with good ventilation. To avoid fire never place the device near curtains and do not cover it during operation.
  - Do not use the appliance near sources of heat, gas stoves, heaters. Never place it on hot surfaces.
  - Do not use the device in bathrooms and near water. Do not use the device in the immediate vicinity of the kitchen sink, do not expose it to moisture.
  - Do not let the cord hang over the edge of the table or over hot surfaces.
  - Unplug the appliance if it is not in use or before cleaning.
  - Do not use the appliance for purposes other than those specified in the instruction manual. Only for domestic use in accordance with this instruction manual. The device is not suitable for industrial applications.
  - Do not use outdoors. Do not use the device in rooms where flammable substances are stored or used.
  - Always unplug the unit from the mains before cleaning or if you do not use it.
  - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Attention! Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film.
- Danger of suffocation!**
- Do not leave the appliance switched on unattended.
  - Do not operate the device with wet hands.
  - Do not use accessories that are not included in the set.
  - Do not use the device with a damaged power cord and / or plug. To avoid danger the damaged power cord must be replaced at an authorized service center.
  - Do not attempt to repair the device yourself. If you have any problems, please contact your nearest service center.
  - Do not pull on the power cord, twist or wind it around the device.
  - Do not move the appliance until it has cooled completely.
  - Never remove products from waffle maker with sharp objects. It can damage the non-stick coating of the surface.
  - Be careful: during operation the metal parts of the appliance become very hot, do not touch hot surfaces. Avoid contact with the heating element of the appliance.
  - To avoid short circuits and fire, do not put too thick slices in waffle maker and do not wrap them in foil.
  - To avoid fire, never cover the waffle maker during operation.
  - The product may burn, so do not use the waffle maker near or under flammable materials, such as curtains.
- Attention!** Remove food immediately after preparation.

## OPERATION

Before the first use waffle maker should be wiped with a damp cloth. The new heating element can emit a specific odor and a small amount of smoke. This is not a malfunction.

**PREPARATION.** Before the first use wipe the surfaces of the plates with a damp, and then with a dry cloth or paper towel. Spread some butter, margarine or cooking oil on the plates.

Plug the power cord into an electrical outlet. The indicator light will turn on. As soon as the appliance has heated to the required temperature, the indicator light will turn off. Open the device and put the required amount of dough onto the plates. Close the device by the upper handle. Pour a small amount of dough (about 2 tablespoons) so that it does not pour over the edges. Bake the waffles for about 3 minutes depending on the desired degree of frying. Open the appliance and remove the prepared waffle using a plastic or wooden spatula. Do not use metal devices (knife, fork, etc.) for this purpose, so that not to damage the surface of the heating plates. If you need to continue baking waffles, immediately fill in the next portion of dough and repeat the above procedure.

**ATTENTION!** When doing the operation described above hot steam will expose from the plates. Be careful and do not touch hot metal surfaces.

**NOTE.** During cooking the power indicator will turn on and off depending on the operation of thermostat, which regulates the temperature of the waffle maker. After cooking is finished unplug the power cord from the outlet and let the appliance cool down.

## CLEANING, TRANSPORTATION AND STORAGE

**TRANSPORTATION.** Transport the device by any kind of enclosed transport observing the rules which ensure preservation of market condition of both the product and packaging, and its further safe operation.

**CLEANING.** After use and before cleaning remove the power plug from the outlet and wait until waffle maker cools down.

Remove the residue of dough, wipe the inner surfaces and edges of the plates with a tissue, paper towel or a soft cloth.

Do not use kitchen sponges with abrasive surfaces and metal wool for cleaning internal or external surfaces, as this will damage the coating.

**STORAGE.** The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it. Always store the iron in an upright position.

# ENGLISH

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

## THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories.
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

**Production month:** refer to the information on the gift box.  
For warranty service, please contact your nearest service center.



# УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу.  
Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Прилад призначений для приготування вафель. Для побутового й аналогічного застосування: у місцях громадського харчування в магазинах, офісах та інших робочих місцях; у фермерських господарствах; споживачами в готелях, хостелах та інших місцях, призначених для проживання; у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.

Для використання в домашньому господарстві, не передбачений для промислового використання.

**Важливо!** Вафельницю, придбану в холодну пору року, щоб уникнути її виходу з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 220-240 В  
Номинальна частота струму: 50 Гц  
Номинальна споживана потужність: 600-770 Вт

Гарантійний термін - дванадцять місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.

• Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути пошкодження під час його використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.

• Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі. Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення. Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підміцанні пристрою до електричної розетки.

• Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.

• Не використовуйте прилад, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад. Віднесіть його до сервісного центру. Ремонт приладу повинен здійснюватися тільки в авторизованому сервісному центрі. Не ремонтуйте прилад самостійно.

• При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач або уповноважений ним сервісний центр чи аналогічний кваліфікований персонал.

• Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережний шнур, мережну вилку або сам прилад у воду або інші рідини. Якщо це сталося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ приладу, негайно відімкніть його від електромережі, і лише після цього можна виняти прилад із води. Для перевірки або ремонту приладу слід звертатися до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

• Розміщуйте пристрій на рівній стійкій теплостійкій поверхні так, щоб доступ до мережної розетки був вільним.

• Використовуйте пристрій у місцях із доброю вентиляцією. Щоб уникнути загоряння, у жодному разі не розміщуйте пристрій поруч із фіранками або шторами і не накривайте його під час роботи.

• Не використовуйте прилад поблизу джерел тепла, газових плит і обігрівачів, а також не ставте його на гарячі поверхні.

# УКРАЇНСЬКА

- Не користуйтеся пристроєм у ванних кімнатах і біля води. Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від кухонної раковини, не наражайте його на дію вологи.
  - Не допускайте звисання електричного шнура з краю столу або над гарячими поверхнями.
  - Від еднуйте прилад від мережі, якщо ви ним не користуетесь, а також перед чищенням.
  - Не використовуйте прилад із метою, не передбаченою інструкцією. Використовувати тільки з побутовою метою відповідно до цієї Настанови з експлуатації. Прилад не призначений для промислового застосування.
  - Не використовувати поза приміщеннями. Забороняється використання пристрою у приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
  - Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі перед очищенням або якщо ви не користуетесь ним.
  - Діти повинні бути під контролем, щоб не допустити гри із приладом. Увага! Не дозволяйте дітям бавитися поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задиху!
  - Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
  - Не експлуатуйте прилад вологими руками.
  - Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту постачання.
  - Не можна використовувати пристрій із пошкодженим шнуром живлення та/або вилкою. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений шнур живлення має бути замінений в авторизованому сервісному центрі.
  - Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
  - Не тягніть за шнур живлення, не переключуйте і не намотуйте його навколо корпусу пристрою. Періодично перевіряйте цілісність електричного шнура та мережної вилки.
  - Не переміщайте прилад, поки він повністю не охолоне.
  - Ніколи не виймайте продукти з вафельниці гострими предметами - це може пошкодити антипригарне покриття поверхні.
  - Будьте обережні: під час роботи металеві частини приладу сильно нагріваються, не торкайтеся гарячих поверхонь. Не допускайте доторкання до нагріваючого елемента приладу.
  - Щоб уникнути короткого замикання і загоряння, не поміщайте у вафельницю дуже товсті скибки та не загортайте їх у фольгу.
  - Щоб уникнути загоряння, у жодному разі нічим не накривайте вафельницю під час роботи.
  - Остерігайтеся виходу пари зі щілин між робочими формами, дотримуйтеся обережності, щоб уникнути опіків, не підносьте руки і не розташовуйте інші відкриті ділянки тіла близько до країв робочих форм.
  - Продукт може горіти, тому вафельницю не слід використовувати поблизу або під займистими матеріалами, наприклад фіранками.
- Увага! Виймайте продукти відразу після приготування. Дуже тривале перебування продуктів у вафельниці в увімкненому положенні може призвести до їх загоряння.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед першим увімкненням вафельницю слід протерти вологою тканиною. Під час першого увімкнення новий нагрівальний елемент може виділяти специфічний запах та невелику кількість диму. Це не є ознакою несправності.

**ПРИГОТУВАННЯ.** Перед першим використанням протріть поверхні пластин вологою, а потім сухою тканиною або паперовим рушником. Змастіть пластини вершковим маслом, маргарином або кулінарним жиром. Вставте вилку мережного шнура у розетку. Засвітиться червона індикаторна лампочка. Цей прилад нагріється до необхідної температури, світловий індикатор згасне. Відкрийте прилад і налійте необхідну кількість заздалегідь приготованого тіста на нижню форму. Закрийте прилад за верхню ручку і стисніть форми для рівномірного розподілу тіста. Наливайте невелику кількість тіста (близько 2 ст. л.), щоб воно не виливалося за краї. Випікайте вафлю близько 3 хвилин, залежно від бажаного ступеня підсмажування. Відкрийте прилад і вийміть готову вафлю з використанням пластмасової або дерев'яної лопатки. Не користуйтеся для цього металевими приладами (ножем, виделкою тощо), аби не пошкодити поверхню нагрівальних елементів. За необхідності продовжите випікання вафель, відразу залийте чергову порцію тіста і повторіть вищеописану процедуру.

**УВАГА!** При виконанні вищеописаної операції з-поміж пластин виходитиме гаряча пара; будьте обережні й уникайте контакту пальців із паром або гарячими металевими поверхнями.

**ПРИМІТКА.** У процесі приготування індикатор живлення вмикатиметься і вимикатиметься залежно від роботи термореле, яке регулює температуру вафельниці.

Після завершення приготування вийміть вилку мережного шнура з розетки і дайте приладу охолонути, залишивши його відкритим.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наражати прилад на ударне навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

**ЧИЩЕННЯ.** Після використання і перед очищенням вийміть вилку живлення з розетки і дочекайтеся, поки вафельниця охолоне.

Видальте залишки тіста, протріть внутрішні поверхні та краї пластин серветкою, паперовим рушником або м'якою тканиною. Для очищення внутрішніх або зовнішніх поверхонь не використовуйте кухонні губки з абразивною поверхнею та металеві мочалки, бо це призведе до пошкодження покриттів.

**ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтесь у тому, що прилад та всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Прилад і пакувальні матеріали повинні утилізуватися з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у вашому регіоні.

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Купуючи виріб, вимагайте його перевірки у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу і підпис продавця).

Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться.

Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек).

Умовою безштовного гарантійного обслуговування вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом.

# УКРАЇНСЬКА

Гарантія поширюється на всі виробничі й конструктивні дефекти, крім зазначених у розділі «Гарантія не поширюється», виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім зазначених у розділі «Гарантія не поширюється», підлягають безкоштовній заміні в гарантійному сервісному центрі.

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Несправності, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Несправності, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, потраплянням сторонніх предметів усередину виробу.
5. Вироби, що ремонтувалися поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що стали наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог настанови з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги живильної мережі (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, зокрема внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини домашніх тварин та гризунів.

**Виготовлювач:** Бестар Індастріал Кампані Лімітед, КНР

**Інформацію про дату виготовлення дивіться на індивідуальному упакованні.**

**3 питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.**

**Термін служби - тридцять шість місяців**



# DEUTSCH



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Backplattenpaar benutzen.**

**Bewahren Sie das Handbuch auf, Sie benötigen es möglicherweise in der Zukunft.**

Das Gerät ist für Bereitung der Waffeln bestimmt. Für gewöhnliche und analogische Verwendung: in Orten der Gemeinschaftsernährung, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen; in Farmlandwirtschaften; von Konsumenten in Hotels, Hotelhäusern und anderen Orten, die für Leben bestimmt sind; in Orten, die für Übernachtung und Frühstückessen passen.

Für die Verwendung in der Hauswirtschaft, passt nicht für die wirtschaftliche Nutzung.

**Wichtig!** Das Backplattenpaar, das in die kalte Jahreszeit gekauft ist, muss man zur Vermeidung des Betriebsausfalls bis zum Netzanschluss wenigstens vier Stunden bei der Raumtemperatur halten.

## Technische Eigenschaften

Normenspannung: 220-240 V  
Bemessungsfrequenz: 50 Hz  
Nennleistungsaufnahme: 600-770 Watt

Garantedauer in der Europäischen Union – vierundzwanzig Monaten

## Sicherheitsmaßnahmen bei der Verwendung

Das Gerät ist für die Inbetriebnahme vom inneren Timer oder dem separaten Fernsteuerungssystem nicht bestimmt.

- Man muss diese Anleitung von der Verwendung des Gerätes für Vermeidung der Störungen bei der Verwendung aufmerksam lesen. Die fehlerhafte Behandlung kann zur Brechung des Gerätes führen, materielle Schäden zufügen oder die Gesundheit des Benutzers schädigen.
- Von der anfänglichen Einschaltung muss man prüfen, ob technische Eigenschaften des Gerätes den Parametern des Spannungsnetzes entsprechen. Die Netzschur ist mit dem Eurostecker versorgt; man muss ihn die die Anschlussdose stecken, wenn Sie einen zuverlässigen Erdleitungskontakt haben. Zur Vermeidung vom Risiko der Brandentstehung darf man keine Verbindungsanlagen bei der Anschaltung des Gerätes zur elektrischen Anschlussdose verwenden.
- Das Gerät ist für die Verwendung von Personen (einschließlich Kinder) mit gesunkenen physischen, sinnlichen oder intellektuellen Fähigkeiten, oder beim Fehlen bei diesen der Erfahrung oder Kenntnissen, oder wenn diese sich unter der Kontrolle nicht befinden oder über die Verwendung des Gerätes von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, nicht eingewiesen sind, nicht bestimmt.
- Man darf das Gerät nicht verwenden, wenn Netzschur oder Doppelschlitzstecker verletzt sind, sowie auch wenn der Multikocher selbst verletzt oder fehlerhaft ist. Man muss ihn in das Servicezentrum bringen. Die Reparatur des Gerätes soll nur im autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Man darf das Gerät selbstständig nicht reparieren.
- Bei der Verletzung der Netzschur soll ihr Austausch, zur Vermeidung der Gefährlichkeit, der Hersteller oder von ihm bevollmächtigtes Servicezentrum oder analogisches qualifiziertes Personal durchführen.
- Zur Vermeidung vom elektrischen Schlag darf man Netzschur oder das Gerät selbst ins Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Wenn es passierte, darf das Gerät NICHT BERÜHREN. Man muss es augenblicklich von der Netzspannung freischalten und nur dann aus dem Wasser nehmen. Für Prüfung und Reparatur des Gerätes muss man sich an das autorisierte (zuständige) Servicezentrum wenden.
- Man muss das Gerät auf der flachen beständigen und wärmebeständigen Oberfläche so stellen, damit der Zugang zu der Netzanschlussdose frei war.
- Man muss das Gerät in Orten mit der guten Lüftung verwenden. Zur Vermeidung der Verbrennung kann man keinesfalls das Gerät neben Gardinen oder Fenstervorhängen stellen sowie es während der Arbeit decken.
- Man darf nicht das Gerät in der Nähe zu Wasserquellen, Gasherden und Heizungsgeräten verwenden sowie es auf heiße Oberfläche stellen.
- Man darf nicht das Gerät im Badezimmer und neben dem Wasser verwenden. Verwenden Sie das Gerät in greifbarer Nähe vom Ausgussbecken, werden Sie es dem Einfluss der Feuchtigkeit nicht.
- Man muss darauf achten damit die Netzschur keine scharfe Ränge und heiße Oberfläche anrührt.
- Man muss das Gerät spannungslos schalten, wenn Sie es nicht verwenden, sowie von der Reinigung.
- Man darf das Gerät nur für Haushaltsbedarf verwenden. Das Gerät ist für betriebliche Verwendung nicht bestimmt. Man darf das Gerät in Zielen, die von dieser Betriebsanleitung nicht vorgesehen sind, nicht verwenden.
- Man darf das Gerät im Freien nicht verwenden. Die Verwendung des Gerätes in Räumen, wo leichtbrennbare Stoffe bewahren oder verwenden, ist verboten.
- Man muss das Gerät immer von der Reinigung, auch wenn Sie es nicht verwenden, spannungslos schalten.
- Man darf die Kinder zu der Verwendung vom Mixer oder seiner Zubehörteilen nicht zulassen. Achtung! Erlauben Sie den Kindern nicht mit Plastikaschen oder Verpackungsfolien zu spielen. Erstickungsgefahr!
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät ohne Aufsicht nicht.



# DEUTSCH

- Man darf das Gerät mit feuchten Händen nicht verwenden.
  - Man darf keine Zubehörteile, die sich zum Lieferumfang nicht gehören, verwenden.
  - Man darf das Gerät mit der verletzten Netzschnur und/oder Gabelung nicht verwenden. Zur Vermeidung der Verletzungsgefahr soll die Netzschnur im zuständigen Servicezentrum ersetzt werden.
  - Man darf das Gerät selbständig nicht reparieren. Bei der Entstehung der Fehler muss man sich an das nächste Servicezentrum wenden.
  - Man darf die Netzschnur hinter sich her nicht ziehen, diese auf die Gehäuse des Gerätes nicht aufrollen und überdrehen. Periodisch muss man die Unverletzlichkeit der Netzschnur und der Gabelung prüfen.
  - Man darf das Gerät nicht bewegen, wenn es nicht kalt ist.
  - Nie kann man Produkte aus dem Backplattenpaar mit Hilfe von scharfen Gegenständen ausnehmen, es kann Antihitbeschichtung der Oberfläche schädigen.
  - Seien Sie vorsichtig, während der Arbeit erwärmen sich die metallische Teile des Gerätes sehr, man kann diese nicht berühren. Man kann die Berührung mit dem Heizkörper des Gerätes nicht zulassen.
  - Zur Vermeidung vom elektrischen Schlag kann man in das Backplattenpaar keine zu dicke Scheiben und diese in die Folie umschlagen.
  - Zur Vermeidung der Verbrennung darf man keinesfalls das Backplattenpaar während der Arbeit decken.
  - Hüten Sie sich vom Dampfausgang zwischen den Arbeitsformen, beachten Sie die Bedächtigkeit, zur Vermeidung von Brandwunden kann man keine Hände sowie andere offene Körperabschnitte nah zu den Rändern der Arbeitsformen nachbringen.
  - Produkt kann brennen, darum darf man das Backplattenpaar nah oder unter den Inflammabilien, zum Beispiel, Gardinen, nicht verwenden.
- Achtung!** Man muss das Produkt gerade nach der Zubereitung herausnehmen. Zu langes Befinden der Produkte im eingeschalteten Backplattenpaar kann zur Verbrennung führen.

## Verwendung

Von der anfänglichen Einschaltung muss man das Backplattenpaar mit dem feuchten Tuch reinigen, Bei der ersten Einschaltung kann der neue Heizkörper spezifischen Geruch und kleine Menge des Rauchs auslösen. Das ist kein Merkmal des Mangels.

**ZUBEREITUNG.** Von der ersten Verwendung muss man die Oberfläche der Platten mit dem feuchten, und dann mit dem trockenen Tuch oder Haushaltstücher reinigen. Die Platten muss man auch mit Butter, Kunstbutter oder Zubereitungsfett abschmierem.

Die Gabelung der Netzschnur muss man in die Anschlussdose stecken. Es beginnt die rote Anzeigelampe zu leuchten.

Sobald das Gerät die notwendige Temperatur erreicht, erlischt sich die Anzeigelampe. Man muss da Gerät öffnen und die notwendige Menge vom frühzeitig zubereiteten Teig auf die untere Form gießen. Dann muss man das Gerät mit Hilfe vom oberen Halter schließen und die Formen für gleichförmige Verteilung des Teigs aufeinanderpressen. Man soll eine kleine Menge des Teigs (etwa 2 Esslöffeln) gießen, damit es hinter Rande nicht kommen konnte. Die Waffeln muss man etwa 3 Minuten in Abhängigkeit von gewünschten Backensstufe backen. Weiter muss man das Gerät öffnen und die zubereitete Waffeln mit Hilfe vom Kunststoff- oder Holzpfannenwender herausnehmen. Man darf dazu keine metallische Gegenstände verwenden (Messer, Gabel und so weiter), um die Oberfläche der Heizkörpers nicht zu schädigen. Bei Bedarf der Fortsetzung der Zubereitung von Waffeln muss man folgende Teigportion gießen und die oben beschriebene Prozedur fortsetzen.

**ACHTUNG!** Beim Durchführen der oben beschriebenen Prozedur wird zwischen den Platten der heiße Dampf ausgehen; seien Sie vorsichtig und vermeiden den Kontakt von Fingern mit Dampf oder anderen metallischen Oberflächen.

**ANMERKUNG.** Im Prozess der Zubereitung wird sich der Ernährungsanzeiger einschalten und ausschalten in Abhängigkeit von der Arbeit vom Temperaturrelais, das die Temperatur vom Backplattenpaar regelt.

Nach der Beendigung der Zubereitung muss man die Gabelung als der Anschlussdose herausnehmen und warten, bis Gerät kalt wird, dazu muss man es offen lassen.

## Transport, Reinigung und Bewahrung

**TRANSPORT.** Das Gerät kann man mit Hilfe von der beliebigen Art der geschlossenen Transportes mit der Verwendung von Regeln der Befestigung von Frachten, und die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und/oder Verpackung und ihre weitere Sicherheit der Verwendung transportieren. Man DARF das Gerät der stoßförmigen Belastung bei der Lade- und Entladearbeiten NICHT UNTERWERFEN.

**REINIGUNG.** Nach der Verwendung und von der Reinigung muss man die Gabelung als der Anschlussdose herausnehmen und warten, bis das Backplattenpaar kalt wird.

Weiter muss man Teigreste entfernen, innere Oberflächen und Rande der Platten mit Servietten, Haushaltstücher oder weichen Tuch reinigen. Für Reinigung von inneren oder äußeren Oberflächen kann man keine Küchenschwämme mit der abrasiven Oberfläche und metallische Schwämme verwenden, da es zur Schädigung von Oberflächen führen kann.

**BEWAHRUNG.** Das Gerät muss man im geschlossenen Raum, unter Bedingungen, die die Bewahrung vom Warenausfall des Gerätes und seine weitere sichere Verwendung voraussetzen. Man muss sich überzeugen, dass das Gerät auf alle seine Zubehörteile vollständig getrocknet sind, ehe es für die Bewahrung bereiten.

## Regel der Entsorgung des Gerätes

Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sollen mit dem niedrigsten Schaden für Umwelt in Übereinstimmung mit den Regeln der Abfallverwertung in Ihrem Region entsorgt werden.

## Bedingungen der Garantieleistungen

Beim Kaufen des Gerätes muss man seine Prüfung in Ihrer Gegenwart und Ausfüllung der Garantiebroschüre (Stempel der Handelsorganisation, Datum des Verkaufs und Unterschrift des Verkäufers) anfordern.

Ohne Vorlage der Garantiebroschüre oder im Fall ihrer falschen Auffüllung werden keine Qualitätsbeanstandungen angenommen werden und Garantiereparatur nicht durchgeführt.

Die Garantiebroschüre muss man bei jedem Anruf an das Servicezentrum im Laufe der ganzen Garantiefrist vorlegen. Das Gerät nimmt man auf den Nachverkaufservice nur im vollen Lieferumfang an. Die Garantiefrist beginnt vom Zeitpunkt des Verkaufs vom Gerät dem Käufer. Wir bitten Sie alle Dokumente, die das Datum vom Kaufen des Gerätes (Kassenzettel oder Warenzettel) bewahren.

Die Bedingung der kostenlosen Garantieleistung Ihres Gerätes ist seine ordnungsgemäße Verwendung, die hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe nicht kommt, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Bedienungsanleitung, das Fehlen von mechanischen Verletzungen und Folgen der nachlässigen Behandlung mit dem Gerät.

Die Garantie verbreitet sich auf alle Fertigungs- und Konstruktionsfehler, außer Fehler, die im Abschnitt „Garantie verbreitet sich nicht auf“ angegeben sind, die im Laufe der Garantiefrist festgestellt werden. In diese Periode liegen alle Fehler, außer Fehler, die im Abschnitt „Garantie verbreitet sich nicht auf“ angegeben sind, dem kostenlosen Austauschen im Servicezentrum unter.

## Garantie verbreitet sich nicht auf

- 1.Fehler, die von Umständen höherer Gewalt hervorgerufen sind.
- 2.Verletzungen des Gerätes, die vor der Verwendung des Gerätes in Zielen, die sich hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe kommen (das heißt, betriebliche oder kommerzielle Verwendung) kommen, hervorgerufen sind.
- 3.Verbrauchsmateriale und Zubehörteile.

# DEUTSCH

4. Fehler, die von der Überlastung, nicht ordnungsgemäßen Verwendung, Eindringung von Flüssigkeiten, Staub, Insekten, fremden Gegenständen innerhalb des Gerätes hervorgerufen sind.
5. Die Geräte, die nicht in bevollmächtigten Servicezentren oder Garantiewerkstätten repariert waren.
6. Fehler, die Folge der Vornahme in die Konstruktion des Gerätes der Änderungen vom Benutzer selbst oder unsachgemäßen Austausch der Zubehörteilen hervorgerufen sind.
7. Verletzung der Anforderungen der Betriebsanleitung.
8. Falsche Einstellung der Versorgungsnetzspannung (wenn das notwendig ist).
9. Vornahme von technischen Veränderungen.
10. Mechanische Verletzungen, darunter in Folge der nachlässigen Behandlung, falschen Beförderung und Bewahrung, Fallen des Gerätes.
11. Verletzungen durch Verschulden von Tieren (darunter von Nagetieren und Insekten).

Hersteller: Bestar Industrial Kampanie Limited, CHINA  
Information über Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung angegeben.  
In Fragen der Garantieleistungen sowie bei der Feststellung von Fehlern wenden Sie sich an das nächste Servicezentrum.



# POLSKI



## Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem górnicy . Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Urządzenie przeznaczone jest do przygotowywania górnicy. Do użytku domowego i podobnych zastosowań: w gastronomii w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; w gospodarstwach rolnych; przez konsumentów w hotelach, zajazdach i innych miejscach przeznaczonych dla turystów; w miejscach przeznaczonych do noclegu i śniadania. Do użytku w gospodarstwie domowym, nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

Ważne! Górnicy zakupioną w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

### SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W  
Nominalna częstotaść prądu: 50 Hz  
Nominalna skonsumowana potęga: 600-770 Wt

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej – dwadzieścia cztery miesiące

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Urządzenie nie jest przeznaczone do napędzania zewnętrznym timerem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę na zdrowiu użytkownika.
  - Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania. Przewód jest wyposażony w „eurowtyczkę”; włączaj ją do gniazdka wyłącznic z niezawodnym stykiem uziemienia. W celu uniknięcia ryzyka pożaru nie stosować adaptery przy podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego.
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
  - Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, a także, jeśli jest uszkodzone lub nie działa samo urządzenie. Zanieś go do punktu serwisowego. Naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie naprawiaj urządzenie samodzielnie.
  - W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
  - Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewód zasilający, wtyczkę lub samo urządzenie w wodzie lub innej cieczy. Jeśli to się stało, NIE DOTYKAJ do urządzenia, należy natychmiast odłączyć go od zasilania, i tylko po tym można wydość urządzenie z wody. W celu sprawdzenia lub naprawy urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym (upoważnionym) centrum serwisowym.
  - Należy umieścić urządzenie na stabilnej ciepło odpornej powierzchni tak, aby był wolny dostęp do gniazdka elektrycznego.
  - Używaj urządzenia w miejscach z dobrą wentylacją. Aby uniknąć pożaru, w żadnym wypadku nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu firanek lub zaston i nie przykrywać go podczas pracy.
  - Nie należy używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, kuchenek gazowych i grzejników, a także nie należy umieszczać go na gorącej powierzchni.
  - Nie używaj urządzenia w łazienkach i w pobliżu wody. Nie używaj urządzenia w pobliżu zlewozmywaka, nie wystawiaj go na działanie wilgoci.
  - Nie wolno dopuścić do zwisania przewodu elektrycznego z krawędzi stołu lub nad gorącymi powierzchniami.
  - Należy odłączyć urządzenie od sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem.
  - Nie należy używać urządzenia do celów nie przewidzianych instrukcją. Używać tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
  - Nie używać na zewnątrz pomieszczeń. Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których są przechowywane lub używane substancje łatwopalne.
  - Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia, lub jeśli nie korzystasz z niego.
  - Dzieci powinny być pod kontrolą, aby nie dopuścić gry z urządzeniem. Uwaga! Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę z pakietami tworzyw sztucznych lub folią do pakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia!
  - Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
  - Nie należy eksploatować urządzenia mokrymi rękoma.
  - Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie.
  - Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym i/lub wtyczką. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony w autoryzowanym centrum serwisowym.
  - Nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie wystąpienia problemów skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym.
  - Nie ciągnij za przewód, nie przekraczaj i nie owijaj go wokół urządzenia. Należy okresowo sprawdzać integralność elektrycznego przewodu zasilającego i wtyczki sieciowej.
  - Nie przesuń urządzenia, aż całkowicie ostygnie.
  - Nigdy nie wolno wyjmować produkty z górnicy ostrymi przedmiotami, które mogą uszkodzić powłokę.
  - Bądź ostrożny; podczas pracy części metalowe urządzenia mocno się nagrzewają, nie dotykaj gorących powierzchni. Nie wolno dopuszczać do kontaktu z elementem grzejnym urządzenia.
  - Aby uniknąć zwarcia i pożaru, nie należy umieszczać w górnicy zbyt grube kawały lub owijać ich w folię.
  - Aby uniknąć pożaru w żadnym wypadku nie przykrywaj górnicy podczas pracy.

# POLSKI

•Uważaj na wyjście pary ze szczelin pomiędzy formami roboczymi, należy zachować ostrożność, aby uniknąć poparzenia, nie trzymaj ręce i nie umieszczaj inne odkryte części ciała blisko krawędzi form roboczych.  
•Produkt może się palić, dlatego gofrownicę nie należy używać w pobliżu lub pod łatwopalnymi materiałami, na przykład zastonami.  
Uwaga! Należy wyjąć produkty od razu po przygotowaniu. Zbyt długie przebywanie produktów w gofrownicy w pozycji włączonej może spowodować ich zapalenie.

## EKSPLOATACJA

Przed pierwszym włączeniem gofrownicę należy przetrzeć wilgotną szmatką. Przy pierwszym włączeniu nowe elementy grzejne mogą wydzielać specyficzny zapach i niewielką ilość dymu. To nie jest oznaką usterki.

**GOTOWANIE.** Przed pierwszym użyciem należy przetrzeć powierzchni płytek wilgotną, a następnie suchą ściereczką lub papierowym ręcznikiem. Nasmarować płytki masłem, margaryną lub tłuszczem kulinarnym.

Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego. Zaświeci się czerwona kontrolka. Jak tylko urządzenie nagrzej się do odpowiedniej temperatury, kontrolka zgaśnie. Otwórz urządzenie i wlej wymaganą ilość wcześniej przygotowanego ciasta na spód formy. Zamknij urządzenie za górny uchwyt i ściśnij formy do równomiernego rozkładu ciasta. Wlej niewielką ilość ciasta (około 2 łyżki), aby nie przelewało się za krawędzie. Piec gofry około 3 minuty w zależności od pożądanego stopnia upieczenia. Otwórz urządzenie i wyjmij gotowe gofry za pomocą plastikowej lub drewnianej łopatką.

Nie używaj do tego metalowych przyrządów (noża, widelca itp.), aby nie uszkodzić powierzchni elementów grzejnych. W razie potrzeby kontynuować pieczenie gofrów, jeszcze raz włącz kolejną porcję ciasta i powtórz powyższą procedurę.

**UWAGA!** Pod czas wykonania powyższej operacji między blach będzie wychodzić gorąca para; należy zachować ostrożność i unikać kontaktu palców z parą lub gorącymi metalowymi powierzchniami.

**UWAGI.** W trakcie gotowania wskaźnik zasilania będzie się włączać i wyłączać w zależności od pracy termostatu, który reguluje temperaturę gofrownicy. Po zakończeniu gotowania należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i pozostawić urządzenie do ochłodzenia.

## TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

**TRANSPORT.** Transportować urządzenie należy dowolnym zadaszonym transportem z zastosowaniem zasad mocowania ładunków, których zachowanie zapewnia przydatność handlową produktu i/lub opakowania i jego dalszą bezpieczną eksploatację. **NIE WOLNO** narażać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

**CZYSZCZENIE.** Po użyciu i przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda elektrycznego i poczekać, aż gofrownica ostygnie. Usuń resztki ciasta, przetrzyj wewnętrzne powierzchnie i krawędzie płyt ściereczką, papierowym ręcznikiem lub miękką szmatką.

Do czyszczenia wewnętrznych lub zewnętrznych powierzchni nie używaj gąbek kuchennych z powierzchni ścierną i metalowych myjek, ponieważ spowoduje to uszkodzenie powłok.

**PRZECHOWYWANIE** Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie.

## ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

## WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w Twojej obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczętka organizacji handlowej, data sprzedaży i podpis sprzedawcy).

Roszczenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana bez podawania karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełnienia.

Kartę gwarancyjną należy okazywać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt zostaje przyjęty na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi. Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (dowód zakupu lub paragon z kasy fiskalnej).

Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykraczająca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem.

Gwarancją objęte są wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne z wyjątkiem wymienionych w sekcji „Gwarancja nie obejmuje” ujawnione

## GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane użytkowaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przecięcia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikańcia ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

**Producent:** Bestar Industrial Company Limited , Chiny

Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym.

W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowy.



# ROMÂNĂ



**Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.**

**Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.**

Aparatul este proiectat pentru prepararea wafelilor. Pentru uz casnic și similar; în locuri de alimentare publică, în magazine, birouri și alte locuri de muncă; la ferme; de către turiști din hoteluri și alte locuri destinate cazării; în locuri destinate pentru azilul de noapte și micul dejun. Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

**Important!** Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

## Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V  
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz  
Consum nominal de putere: 600-770 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

## Măsurile de precauție în timpul utilizării

- Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul pentru a evita deteriorarea acestuia în timpul utilizării. Operațiunile incorecte pot duce la deteriorarea produsului, la deteriorarea materialului sau la dăunarea sănătății utilizatorului.
- Înainte de prima pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund sursei de alimentare. Cablul de alimentare este echipat cu un "conector euro"; conectați-l într-o priză care are o împământare bună. Pentru a evita riscul de incendiu, nu folosiți adaptoare atunci când conectați aparatul la o priză electrică.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
- Aparatul nu este proiectat pentru a fi activat de un temporizator extern sau de un sistem separat de comandă la distanță.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul este deteriorat. Adresați-vă la un centru de service. Aparatul trebuie reparat numai de un centru de service autorizat. Nu reparați aparatul independent.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de centrul său autorizat de service sau de un personal calificat similar pentru a evita pericolul.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide. Dacă se întâmplă acest lucru, NU ATINGEȚI aparatul, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare și numai atunci puteți scoate aparatul din apă. Pentru a verifica sau a repara aparatul, contactați un centru de service autorizat.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, rezistentă la căldură, astfel încât accesul la priză de perete să fie liber.
- Utilizați aparatul într-o încăpere cu o ventilație bună. Pentru a evita incendiul, nu plasați niciodată dispozitivul în apropierea perdelelor și nu îl acoperiți în timpul funcționării.
- Nu folosiți aparatul în apropierea surselor de căldură, aragazelor sau a încălzitoarelor sau îl puneți pe suprafețe fierbinți.
- Nu folosiți aparatul în băi și în apropierea apei. Nu folosiți aparatul în apropierea chiuvetei de bucătărie, nu-l expuneți la umiditate.
- Nu lăsați cablul electric să atârne peste marginea mesei sau pe suprafețe fierbinți.
- Deconectați aparatul dacă nu este folosit sau înainte de curățare.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele specificate în manualul de instrucțiuni. Dispozitivul nu este destinat pentru uz industrial.
- Nu utilizați aparatul în aer liber. Nu utilizați aparatul în încăperi unde sunt stocate sau utilizate substanțe inflamabile.
- Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la priză sau dacă nu îl folosiți.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu punge de plastic sau folia de ambalaj. Pericol de sufocare!
- Nu lăsați aparatul aprins nesupravegheat.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
- Nu utilizați accesoriile care nu sunt incluse în kit.
- Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare și / sau fișă deteriorate. Pentru a evita pericolul, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.
- Nu încercați să reparați independent aparatul. Dacă apar probleme, contactați cel mai apropiat centru de service.
- Nu trageți cablul de alimentare, nu îl învârtiți și nu îl înșurăți în jurul aparatului. Verificați periodic integritatea cablului de alimentare și a prizei de alimentare.
- Nu mișcați aparatul până când nu se răcește complet.
- Nu scoateți niciodată produsele din aparatul de sandwich cu obiecte ascuțite, acest lucru poate deteriora acoperirea antiaderentă a suprafeței.
- Săți atenți: în timpul funcționării aparatului, temperatura suprafețelor disponibile poate fi înaltă, nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Evitați contactul cu elementul de încălzire al aparatului.
- Pentru a preveni scurtcircuiturile și incendiile, nu introduceți bucăți prea groase în aparatul de sandwich și nu le înșurăți în folie.
- Pentru a evita incendiile, nu acoperiți niciodată aparatul de sandwich în timpul funcționării.
- Feriți-vă de aburul care este evacuat din goulurile dintre formele de lucru, fiți atenți, nu vă apropiați cu mâinile pentru a evita opărirea și nu așezați alte zone deschise ale corpului aproape de marginile formelor de lucru.
- Atenție! Scoateți produsele imediat după preparare. Afiarea prea îndelungată a produselor în aparatul de sandwich, în poziția pornire, poate provoca incendiu.

## Utilizarea

Înainte de prima utilizare, aparatul pentru waffle trebuie șters cu o cârpă umedă. La prima pornire, noul element de încălzire poate emite un miros specific și o cantitate mică de fum. Aceasta nu este o defecțiune.

**PREPARAREA WAFELOR.** Înainte de prima utilizare, ștergeți suprafețele plăcilor cu o cârpă umedă, apoi cu o cârpă uscată sau un prosop de hârtie. Lubrifiați plăcile cu unt, margarină sau ulei de culinarie.

Conectați cablul de alimentare la o priză electrică. Se va aprinde indicatorul luminos roșu.

De îndată ce aparatul se încălzește până la temperatura dorită, indicatorul luminos se va stinge. Deschideți aparatul și turnați cantitatea necesară de aluat pregătit pe forma inferioară. Închideți aparatul cu mânerul superior și strângeți formele pentru a distribui aluatul uniform. Turnați o cantitate mică de aluat (aproximativ 2 linguri), astfel încât sa nu se scurgă peste margini. Coaceți wafelul timp de aproximativ 3 minute. Deschideți aparatul și scoateți wafelul preparat, utilizând o spatulă din plastic sau din lemn. Nu utilizați dispozitive metalice (cutit, furculiță, etc.) în acest scop, pentru a nu deteriora suprafața elementelor de încălzire. Dacă este necesar să continuați să coaceți wafel, turnați imediat următoarea porție de aluat și repetați procedura de mai sus.

**ATENȚIE!** La efectuarea operațiunii descrise mai sus, aburul fierbinte se va evacua printr-o placă; Aveți grijă și evitați contactul degetelor cu aburi sau suprafețe metalice fierbinți.

**NOTĂ.** În timpul gătitului, indicatorul de alimentare se va activa și dezactiva în funcție de funcționarea termostatului, care reglează temperatura aparatului de waffle. După terminarea gătitului, deconectați cablul de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească, lăsându-l deschis.

## Transport, curățare și depozitare

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

**CURĂȚARE.** După utilizare și înainte de curățare, scoateți fișa de alimentare din priză și așteptați până când aparatul de waffle se va răci. Îndepărtați resturile de aluat, ștergeți suprafețele interioare și marginile plăcilor cu o cârpă, un prosop de hârtie sau o cârpă moale. Pentru a curăța suprafețele interioare sau exterioare, nu utilizați bureți de bucătărie cu suprafețe abrazive și vată de metal, deoarece acest lucru va deteriora straturile de acoperire.

**DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

## Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

## Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.

Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

## Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncălzire, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

**Producător:** Bestar Industrial Company Limited, China

**Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.**

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

